



S'COOL BREEZE



Student's Cloud Observations On-Line

Volume 3 , Numéro 1

Septembre 2002



Muraille au Centre d'Air et de l'Espace de Virginie

Aventures d'été avec S'COOL

par Roberto Sepulveda

NASA Langley a été prise d'assaut une fois de plus cet été par un groupe d'éducateurs curieux à la recherche de l'aventure de leur vie. De façon typique pour la NASA, Langley a répondu à la demande. Vingt et un enseignants primaires venant de tout autour des Etats-Unis et de Puerto Rico se sont joints comme ambassadeurs à l'équipe S'COOL ce juillet dernier. Après 6 jours remplis d'amusement, de stimulation, et d'excitation, ils ont émergés comme gladiateurs prêts à conquérir le monde... Bon, j'aime dramatiser. Les enseignants ont pu faire la connaissance d'une série de scientifiques, de chercheurs et de spécialistes d'éducation à la NASA. Moulés par les artisans dans l'atelier de modèles, emportés par le vent dans des tunnels colosses, animés

dans une simulation de l'atmosphère en 3 dimensions, ou pilotés dans le ciel au contrôle d'un simulateur de vol, les enseignants sont émergés pour se mettre à une autre aventure pendant leur visite. C'était un plaisir de faire partie de ce 4ème atelier S'COOL et de voir de près la qualité des enseignants qui font partie du projet S'COOL de la NASA. Les élèves sont dans des mains capables! Nous vous invitons à partager des moments marquants de cet été..



Photograph by Marc Fischer

(Continue à la page 2)

Dans ce numéro:

Aventures...S'COOL	1
Nouveau ... Rapport	1
Aventures...S'COOL	2
Nouveau ... Rapport	3
Coin des Enseignants	3
Vue des Nuages	4
Evènements Prochains	4

Nouveau ... le Rapport S'COOL

Clear Sky - No clouds observed

High Level		
Number of Persistent Clouds Present		Number of Multi-Level Clouds Present
Cloud Type: <input type="checkbox"/> Cirrus <input type="checkbox"/> Cirrocumulus <input type="checkbox"/> Cirrostratus	Cloud Cover: <input type="checkbox"/> Clear (0-1%) <input type="checkbox"/> Partly Cloudy (2% - 30%) <input type="checkbox"/> Mostly Cloudy (30% - 95%) <input type="checkbox"/> Overcast (95% - 100%)	Visual Opacity: <input type="checkbox"/> Opaque <input type="checkbox"/> Translucent <input type="checkbox"/> Transparent
Cloud Type: <input type="checkbox"/> Altostratus <input type="checkbox"/> Altonimbus	Cloud Cover: <input type="checkbox"/> Clear (0-1%) <input type="checkbox"/> Partly Cloudy (2% - 30%) <input type="checkbox"/> Mostly Cloudy (30% - 95%) <input type="checkbox"/> Overcast (95% - 100%)	Visual Opacity: <input type="checkbox"/> Opaque <input type="checkbox"/> Translucent <input type="checkbox"/> Transparent
Cloud Type: <input type="checkbox"/> Fog <input type="checkbox"/> Stratus <input type="checkbox"/> Stratocumulus <input type="checkbox"/> Stratocumulus	Cloud Cover: <input type="checkbox"/> Clear (0-1%) <input type="checkbox"/> Partly Cloudy (2% - 30%) <input type="checkbox"/> Mostly Cloudy (30% - 95%) <input type="checkbox"/> Overcast (95% - 100%)	Visual Opacity: <input type="checkbox"/> Opaque <input type="checkbox"/> Translucent <input type="checkbox"/> Transparent

Beaucoup d'entre vous vont commencer la nouvelle année scolaire avec beaucoup de nouveaux visages et une redécoration de votre salle de classe. Le projet S'COOL a décidé de faire quelques changements aussi, en vue de la croissance du projet. Après plusieurs mois de tests, un nouveau formulaire de report fait son début cet automne. En même temps, nous étions occupés à réviser le formulaire sur Internet pour qu'il corresponde à ce nouveau formulaire. Nous allons bientôt commencer à utiliser cette 2ème version, et les élèves pourront envoyer leurs observations à la NASA rapidement et avec efficacité. Cette version devrait faciliter les rapports, réduire la confusion, et nous aider à éliminer les erreurs dans les rapports. Nous sommes confiants que vos élèves aimeront cette nouvelle méthode de noter les observations.

Mais attendez, il y a d'autres bonnes nouvelles ! La base de données subit aussi des changements qui vous permettront de retirer vos données plus rapidement. « Comment est-ce que cela va m'aider dans ma classe ? » vous demandez ? Laissez-nous expliquer. Vos élèves pourront utiliser l'entière base de données pour faire des recherches sur d'autres régions géographiques et comparer les différents nuages à leur propre région. De plus, les élèves pourront choisir les données en cherchant sur le pays, l'état, ou une région

(Continue à la page 3)

Aventures d'été avec S'COOL (continue de la page 1)

Voici des moments et remarques candides de la part des participants.

“Wonderful experience! It recharged my enthusiasm and I can’t wait to get into it with my class.”



Les enseignants font face à la splendeur d'un des énormes tunnels aérodynamiques de la NASA. Langley Air Force Base Hampton, VA



“Thanks for bringing in all the scientists, engineers and experts to talk to us. I really enjoyed the presentations and I learned a great deal.”

Il n'y aura pas de visite à Cannes pour ces acteurs du "Cycle Hydrologique". Reid Center NASA Langley



Photo d'un F-15 et son pilote. Le pilote alerte les enseignants de ne pas toucher les boutons rouges avant de les laisser voir l'avion de plus près. Langley Air Force Base Hampton, VA

“Awesome! Highlight of the summer.”



Les enseignants ont vite appris que la construction de modèles peut être plus compliquée que de simplement coller des morceaux en plastique. Atelier de Modèles NASA Langley



En anticipation du centenaire du vol des frères Wright, les participants merveillent à l'histoire de l'aviation. Centre d'Air et de l'Espace Hampton, VA

“I leave even more excited than I was when I came. I will be able to get my students excited when I go back to school.”

“This has been an inspiring and excellent experience which will be useful as I implement standards in math, science, language arts, and technology in my class.”

"Stereo-comment?" Utilisant des outils de dessin sur ordinateur, les chercheurs de la NASA construisent des modèles pour les tests. Laboratoire de Stereo-Lithographie NASA Langley



Les participants S'COOL se préparent à la bataille comme des nuages orageux approchent à l'horizon. Port Naval Norfolk, VA



Les participants S'COOL trouvent des trésors quand les spécialistes d'éducation de la NASA viennent exhiber leurs projets. Share-A-Thon NASA Langley

(Continued on page 3)

Aventures d'été avec S'COOL (continue de la page 2)

So what do the participants want to tell their students and fellow teachers when they return from summer vacation? Let's find out!

"I met teachers from all over the country and we will be communicating with teachers from Puerto Rico, Germany, Ukraine, and Iowa on cloud and weather observations. I was able to launch a weather balloon and see the recorded results in graphic form."

- Donna, WV



"I learned so many new things at NASA and it was truly a once in a lifetime opportunity. I thought NASA was only about space exploration but I found out that NASA encompasses every area of science."

- Ann Marie, OH

"It truly has been like Christmas in July. It was a great workshop and I came home with so many great activities."

- Jamie, AZ



"Before I learned about the S'COOL Project my students and I would look up at the clouds and try to identify animal shapes. The S'COOL Project has given my students, their parents and fellow teachers the desire to be 'scientists' as they observe."

- Sonia, PR

"It was so exciting to hear scientists report about their cutting edge climate research! I now know why my students' participation last year was so important. I can't wait to go back to school this fall. The S'COOL Project is a "gold mine" for so many other learning objectives."

- Fran, VA



"The workshop was a great way to get new ideas from other teachers that are also active weather watchers and are facilitating student participation in the S'COOL project."

- Lorrie, WV

"I discovered that I really was telling the truth when I said that I didn't know very much about weather."

- Linda, NY



Nouveau ... Rapport (continue de la page 1)

en latitude/longitude, ainsi que par les dates (utile pour les études saisonnières). Les élèves pourront utiliser les données pour construire des graphes à analyser.

Comme vous le devinez sûrement, nous sommes vraiment enthousiastes à propos des changements qui sont en cours ici. Imaginez l'avantage technologique qu'auront vos élèves en devenant des utilisateurs avides de notre base de données. Avez-vous pensé à faire des connections avec d'autres écoles autour du monde et de faire travailler vos élèves avec des amis électroniques S'COOL ? Voici l'occasion de donner vie à ces rêves. D'autres participants vont utiliser le projet S'COOL comme plate-forme pour des efforts en collaboration avec des écoles autour du monde. Si cela vous intéresse, écrivez-nous et dites-nous ce que vous envisagez pour utiliser le projet S'COOL avec vos élèves. Qui sait ? Votre idée sera peut-être le germe d'un autre projet international pour les enfants. Que pensez-vous ? Nous voulons essayer de supporter ces visions. Ecrivez à: scool@larc.nasa.gov



Coin des Enseignants



Nouvelles S'COOL

Au revoirs tristes et Félicitations joyeuses!

Comme la plupart de vous le savez déjà, **Doug** va se rejoindre au rang des enseignants cet automne en Ukraine. Bien qu'il nous manquera, nous lui envoyons nos meilleurs vœux comme il s'embarque dans cette nouvelle direction. D'autre part, **Joyce**, notre assistante administrative, a aussi eu un grand changement dans sa vie. Nous voulons féliciter Joyce et Marc, **nouveaux mariés**, dans cette union bienheureuse.

Plus de 1200 participants sont maintenant inscrits, grâce en partie à une augmentation du nombre de groupes d'éducation à domicile. Continuez à partager le projet avec vos collègues!



N'oubliez pas, l'heure d'été approche sa fin.

Obtenez vos horaires de passage avec le changement d'horaire cet automne.

Avez-vous changé vos coordonnées? N'oubliez pas de nous informer si votre école, adresse e-mail ou autre information change.

Ressources pour enseignants:

Visitez la page <http://asd-www.larc.nasa.gov/SCOOOL/materials.html> pour voir les nouveaux produits S'COOL qui vous sont disponibles, comme la Charte d'Identification. Vos élèves peuvent imprimer celui-ci pour une référence rapide.

<http://asd-www.larc.nasa.gov/SCOOOL/materials.html>

Merci de votre participation continue!

NASA Langley Research Center
CERES S'COOL Project
Mail Stop 420
Hampton, VA 23681-2199



Evènements Prochains

Lancement de S'COOL, Version 2
10 septembre, 2002

Society for Advancement of Chicanos and Native Americans
in Science Conference, Anaheim, CA September 26-29

New Jersey Science Convention
Somerset, NJ, October 15 & 16

d'Observations Intensives
le 14-18 octobre, 2002

Florida Association of Science Teachers
Sarasota, FL October 17-19

<http://asd-www.larc.nasa.gov/SCOOOL/visits.html>

Pour plus de renseignements contactez-nous:

S'COOL Project
Mail Stop 420
NASA Langley Research Center
Hampton, VA 23681-2199
Phone: (757) 864-5682
FAX: (757) 864-7996
E-mail: scool@larc.nasa.gov
<http://scool.larc.nasa.gov>
Roberto Sepulveda, éditeur
Dr. Lin Chambers, Traduction Français
Roberto Sepulveda, Traduction Espagnole

Une Vue des Nuages

"Les éclaircies dans les nuages bas nous ont permis aujourd'hui d'observer les nuages plus hauts. C'était vraiment beau et nous avons passé un bon moment aujourd'hui à regarder le ciel. La possibilité de voir les différents niveaux de nuages était remarquable. Nous apprenons beaucoup avec ce projet et les enfants l'aiment beaucoup. Ils obtiennent beaucoup de pratique à lire la température, l'humidité et la pression barométrique. Nous vous remercions d'avoir l'occasion de participer à ce projet."

Vous amis des nuages,
Brookhaven Mill Academy